|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Tesis İsmi  \*(Belge üzerinde görünmesini istediğiniz şekliyle yazınız.)  *Facility Name*  *\*(Write it as you want it to appear on the document.)* | | | |  | | | | | | |
| Firma Ünvanı  \*(Ticaret Sicil Gazetesinde yer aldığı şekliyle yazınız.)  *Company Name*  *\*(Write as it appears in the Trade Registry Gazette.)* | | | |  | | | | | | |
| Adres  *Address* | | | |  | | | | | | |
| Şube/Grup Otelleri Mevcut mu?  *Are Branch/Group Hotels Available?* | | | | Evet  Hayır (EVET ise lütfen EK-1 formunu her bir şube için doldurup iletiniz.)  *Yes No ( If YES, please fill out and submit ANNEX-1 form for each branch.)* | | | | | | |
| Tesis Yetkilisi  *Facility Official* |  | | | Telefon  *Telephone* | |  | E-mail | | |  |
| Kontak Yetkili\*  *Contact Authorized\** |  | | | Telefon  *Telephone* | |  | E-mail | | |  |
| Muhasebe Yetkilisi  *Accounting Officer* |  | | | Telefon  *Telephone* | |  | E-mail | | |  |
| Web Adresi  *Web address* | | |  | | | Üye Olunan Birlik/Dernek (varsa)  *Union/Association of Membership*  *( if any )* | | |  | |
| Vergi Dairesi  *Tax Administration* | | |  | | | Vergi No  *Tax number* | | |  | |
| Başvuru Türü\*\*  *Application Type\*\** | | Sürdürülebilir Turizm 1. Aşama Belgesi  *Sustainable Tourism Stage 1 Certificate* | | | Sürdürülebilir Turizm 2. Aşama Belgesi  *Sustainable Tourism Stage 2 Certificate* | | | Sürdürülebilir Turizm 3. Aşama Belgesi  *Sustainable Tourism Stage 3 Certificate* | | |

# \* Sürdürülebilir Turizm Sertifikasyonu kapsamında denetimlerin yürütülmesi amacıyla iletişim kurulacak kişi.

# \*\* Sürdürülebilir Turizm Sertifikasyon programının aşamalara göre; %30-%70 ve %100 uyumu içeren belgelendirme türleridir.

# *\* The person to be contacted for the purpose of carrying out inspections within the scope of Sustainable Tourism Certification.*

# *\*\* According to the stages of the Sustainable Tourism Certification program; These are certification types that include 30% -70% and 100% compliance.*

|  |  |
| --- | --- |
| KONAKLAMA TESİSİ TİPİ VE BÜYÜKLÜĞÜ (Lütfen tesis tipiniz ve büyüklüğünüze uygun olan kutuyu işaretleyiniz.)  *ACCOMMODATION FACILITY TYPE AND SIZE (Please tick the box appropriate to your facility type and size.)* | |
| 0-40 Yatak */ Beds*  41-100 Yatak */ Beds*  101-199 Yatak */ Beds*  200-499 Yatak */ Beds*  500-999 Yatak */ Beds*  1000 ve Üzeri Yatak */ and Above Beds* | Resort/Tatil Köyü */ Resort /Holiday Village*  Şehir Oteli */ City Hotel*  Butik Otel/Pansiyon */ Boutique Hotel/Pension*  Diğer: */ Other:* |
| Sunulan Hizmetin İçeriği (Lütfen işaretleyin)  *Content of the Service Offered (Please tick)*  Restoran (Açık/A La Carte) / Restaurant (Open/A La Carte )  Havuz */ Swimming pool*  SPA/Islak Alan/Hamam*/Sauna vb.SPA/Wet Area/Turkish Bath/Sauna etc.*  Çamaşırhane */ Laundry*  Toplantı Salonu */ Meeting room*  Tesise özel plaj */ Private beach to the facility*  Tesis araçları ile transfer hizmeti  */ Transfer service with facility vehicles*  Golf sahası */ golf course*  Diğer: */ Other:* | Dış Kaynaklardan Sağlanan Hizmetler (Lütfen işaretleyin)  *Provided from External Resources ( Please tick)*  Transfer Hizmeti */ Transfer Service*  Rehberlik */ Guidance*  Çamaşırhane */ Laundry*  Diğer: */ Other:* |
| Tesis bünyesinde kiracınız olarak bulunan dükkanlar var mı?  *Are there any shops on-site as your tenants?*  Evet  Hayır  *Yes No* | Evet ise lütfen sayı ve detaylarını yazınız: *If yes, please write the number and details:* |
| Denetim esnasında tercüman ihtiyacı var mı?  Evet  Hayır  *Is there a need for a translator during the audit? Yes No* | Tesis genelinde geri dönüşümden elde edilen enerji kullanımı mevcut mu?  *Is energy from recycling available throughout the facility?*  Evet  Hayır  *Yes No*  Evet ise lütfen sayı ve detaylarını yazınız:  *If yes, please write the number and details:* |
| Önemli Enerji Kaynaklarınız (Lütfen işaretleyin)  Your Important Energy Sources (Please tick)  Isıtma (elektrik, doğalgaz, kömür veya diğer kaynaklar)  Heating (electricity, natural gas, coal or other sources)  Makina Kullanımı (pompalar, fanlar, basınçlı hava, malzeme taşıma) /Machinery Use (pumps, fans, compressed air, material handling)  Buhar Sistemleri */ Steam Systems*  Küçük Soğutma Kuleleri */ Small Cooling Towers*  Bina Enerji Kullanımı (aydınlatma, HVAC, sıcak su, taşınabilir cihazlar) */ Building Energy Use (lighting, HVAC, hot water, portable devices)*  Diğer: */ Other:* | Tesis genelinde gri su kullanımı mevcut mu?  *Is there gray water usage throughout the facility?*  Evet  Hayır  Evet ise lütfen sayı ve detaylarını yazınız:  *If yes, please write the number and details:*  Tesis genelinde endemik türler, koruma altında bitki örtüsü veya hayvan türleri mevcut mu?  *Are there endemic species, protected flora or animal species throughout the facility?*  Evet  Hayır  *Yes No*  Evet ise lütfen sayı ve detaylarını yazınız:  *If yes, please write the number and details:* |

Başvuru formunuz ile birlikte lütfen aşağıdaki belgeleri TÜV AUSTRIA TURK ofislerine iletiniz;

* Turizm İşletmesi Belgesi veya İşyeri Açma ve Çalışma Ruhsatı
* Vergi Levhası, İmza Sirküsü, Ticari Sicil Kaydı, Faaliyet Belgesi, Otel Logosu
* Ruhsat sahibi iseniz; antetli kağıda belge sahibi imzalı ve kaşeli toplam oda ve yatak sayısı

Belgelendirme Kuruluşu talep etmesi durumunda yukarıda belirtilen dokümanlara ek başka dokümanlarda isteyebilir.

*Please submit the following documents along with your application form to* TÜV AUSTRIA TURK *Please forward it to Turkish offices ;*

* *Tourism Business Certificate or Business and Working License*
* *Tax Certificate, Signature Circular, Commercial Registry Record, Activity Certificate, Hotel Logo*
* *If you have a license; Total number of rooms and beds on letterhead, signed and stamped by the owner*

*If requested, the Certification Body may request other documents in addition to the documents mentioned above.*

|  |
| --- |
| Yukarıda vermiş olduğumuz bilgilerin doğruluğunu onaylar, bilgi ve kriterler konusunda [www.tga.gov.tr](http://www.tga.gov.tr) adresinde yer alan/alacak tüm hususlar ile belirlenmiş sertifikasyon programı kapsamında denetimlerin planlanmasını kabul ederiz.  *We confirm the accuracy of the information we have provided above, and accept the planning of audits within the scope of the certification program determined by all the information and criteria available at* [*www.tga.gov.tr*](http://www.tga.gov.tr)  Onay Tarihi : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tesis Yetkilisi İsim/ İmza & Kaşe  Approval date : Facility Official Name/Signature & Stamp |

Başvuru ile İlgili Genel Bilgiler

General Information About the Application

1- Birden fazla tesis başvurusu yapılması durumunda EK-1 Konaklama Tesisi Tipi ve Büyüklüğü kısmının her bir şube için doldurulmuş olması gereklidir.

2-Birden fazla sahası olan tesisler için aşağıdaki şartların tamamının karşılanması durumunda Grup Sertifikasyon işlemleri uygulanır. Bir veya daha fazla kriterin olmaması durumunda işe Çoklu Şube Sertifikasyon Şartlarına uygun olarak hizmet sözleşmesi hazırlanır.

1. Aynı kapsamda hizmet sunma (Konaklama Tesisi)
2. Aynı ülke sınırları içinde olma
3. Tek bir grup sürdürülebilirlik/kalite yöneticisine bağlı çalışma
4. Aynı dilin konuşulması
5. Tek bir Sürdürülebilirlik Yönetim Sisteminin tüm şubelerde uygulanması
6. İç tetkiklerin ortak yapılması
7. Ticari ünvanın aynı olması

*1- More than one facility application to be done In case of ANNEX-1 Accommodation Facility Type and size each part of branch for stuffed to be is necessary .*

*2- More than one field the one which... facilities for the following your conditions of all to be met in case Group Certification operations is applied . One or more more your criterion absence in case whereas Multiple Branch Certification Terms suitable aspect service contract is prepared .*

1. *Same in scope service offering ( accommodation facility )*
2. *Same country borders inside being*
3. *Single \_ group sustainability / quality to the manager connected study*
4. *Same your language to be talked about*
5. *Single \_ Sustainability Management of the system all in branches implementation*
6. *Drink of examinations partner to be done*
7. *Commercial your title same to be*

Sürdürülebilir Turizm Sertifikasyon Programı Hakkında Genel Bilgiler

*General Information About the Sustainable Tourism Certification Program*

1- Türkiye Sürdürülebilir Turizm Endüstri Kriterleri dokümanında yer alan kriterler çerçevesinde, konaklama tesisinin, 1. Aşama kriterlerini sağlanması halinde 1. Aşama Belgesi, 2. Aşama kriterlerini sağlanması halinde 2. Aşama Belgesi, tüm kriterlerin sağlanması halinde Sürdürülebilir Turizm Sertifikası düzenlenir.

2- Sürdürülebilir Turizm 1. Aşama Belgesi/Sürdürülebilir Turizm 2. Aşama Belgesi/Sürdürülebilir Turizm Sertifikası için “ilk denetimde” Türkiye Sürdürülebilir Turizm Endüstri Kriterleri’nde yer alan kriterlerde yerine getirilmeyen ya da tam olarak sağlamayan hususlar bulunması halinde, tesis işletmesine minör uygunsuzluklar için 30 iş günü, majör uygunsuzluklar için 90 iş günü süre verilir. Bu süre sonunda yapılan izleme denetiminde eksikliklerini gideren işletmelere sağladıkları kriterlere uygun olarak Sürdürülebilir Turizm 1. Aşama Belgesi veya Sürdürülebilir Turizm 2. Aşama Belgesi veya Sürdürülebilir Turizm Sertifikası düzenlenir.

3- Verilen süreye rağmen eksikliklerini gidermemiş olan işletmenin ise talebi birinci denetim sonu reddedilmiş sayılır. Yeniden hazırlandıktan sonra ikinci başvuru yapması halinde talebi yeniden değerlendirilir.

4- İlk başvuru denetimi ve periyodik denetim, sonrasında yapılan izleme denetimleri ilk denetimin tamamlayıcısı olup ayrıca ücretlendirilmez.

5- Denetimlerde tespit edilen ve giderilmesi için süre verilen eksiklikler, belge üzerinden veya görsel dokümanla giderildiği anlaşılabilen eksiklikler olması halinde, yerinde denetime gidilmeden eksiklik kapatılabilir.

6- Denetim sonrası düzenlenen belgenin geçerlilik süresi, belge basım tarihinden itibaren 12 aydır.

7- Bakanlık veya Ajans yeni bir düzenleme yapmadıkça, Türkiye Sürdürülebilir Turizm Endüstri Kriterlerinde majör, minör kriterler, baraj sistemi, belgeyi/sertifikayı askıya alma/kısıtlı faaliyet gibi ASI ve GSTC standartları ve uygulamaları esas alınacaktır.

8- Denetim sonucu sertifikalandırılan tesislerin tabela asmaları zorunlu olup, bunların masrafı sertifikalandırılan tesislere aittir.

9- Denetim sonucu verilecek SürdürülebilirTurizm Sertifikasında kare kod bulunacaktır. Kare kod, herkese açık olacak ve okutulduğunda denetim firması, sertifika tarihi, sertifika numarası ve sertifikaya ilişkin diğer detaylara ulaşılacaktır.

10- Sürdürülebilir Turizm Sertifikasyoon Programı’na başvuru yapacak bütün tesisler, GSTC manuel’ine göre Transparency International Corruption Index’inde yüksek riskli sayılmakla beraber tesislerin aşağıdaki kriterlere göre denetim süresi yeniden hesaplanarak güncel risk durumu belirlenecektir. Oda sayısı 100 ve altında olan, bulunduğu arazi SİT alanı, orman arazisi, su kaynakları yakını veya UNESCO mirası içinde yer almayan tesisler düşük riskli olarak belirlenebilir. Bu durumda denetim süresi sürenin yarısı kadar belirlenir. Denetimler normalde düşük riskli tesisler için standart tam 1 gün, yüksek riskli durumlar için ise 1 günden fazla sürecektir. Risk analizine dayalı gerekçeleriyle bildirilmesi kayıt ve şartıyla, yerinde denetim için 1 tam günden az veya daha fazla bir sürenin gerekli olduğu belirlenebilir.

*1 - Turkey is Sustainable Tourism Industry Criteria in the document place area criteria within the framework of accommodation facility , Phase 1 criteria ensuring Stage 1 in case Certificate , Phase 2 criteria ensuring Stage 2 in case Certificate , all your criteria ensuring in case of sustainable Tourism Certificate is edited .*

*2- Sustainable Tourism Phase 1 Certificate / Sustainable Tourism Phase 2 Certificate / Sustainable Tourism Certificate for “at first inspection ” Turkey Sustainable Tourism Industry In Criteria place area in the criteria in its place not brought or exactly \_ not providing matters to be found in case of facility to the business minor improprieties for 30 jobs day , major improprieties for 90 jobs day duration is given . this period finally made tracing under the supervision shortcomings resolving to businesses they provide to the criteria suitable aspect sustainable Tourism Phase 1 Certificate or sustainable Tourism Phase 2 Certificate or sustainable Tourism Certificate is edited .*

*3- Given to the duration despite shortcomings not resolved the one which... of the business whereas request first audit end rejected sort of . Again after being prepared later second application to do in case of request again is evaluated .*

*4- First application control And periodic inspection , after made tracing inspections of the first inspection complement is Moreover is not charged .*

*5- In inspections detection made And elimination for duration given deficiencies , document over or image document has been resolved understandable shortcomings to be in place , in place to the audit without going lack can be closed .*

*6- Audit post- organized of the document validity duration , document printing from date 12 months from .*

*7- Ministry or The agency is a new arrangement Unless we do this , Turkey will be sustainable. Tourism Industry In your criteria major , minor criteria , threshold system , document / certificate suspended / restricted activity ASI and GSTC standards such as And applications basis will be taken .*

*8- Audit results certified facilities sign vines compulsory and these \_ expense certified to the facilities belongs to .*

*9- Audit results will be given SustainableTourism In the certificate square code will be found . QR code for everyone open will be And when read audit company , certificate date , certificate its number And to the certificate related other to the details will be reached .*

*10- Sustainable Tourism Certification to the program application will make all facilities , to the GSTC manual According to Transparency International Corruption Index high risky by being counted together facilities the following to the criteria according to audit time again by calculating current risk situation will be determined . Number of rooms is 100 and under which is located land protected area , forest land , water sources relative or UNESCO heritage inside place not taking facilities low risky aspect can be determined . In this situation audit time of the duration half much determines . Audits normally low risky facilities for standard full 1 day , high risky situations for if from 1 day more It will continue . To risk analysis based on with reasons notification record And on the condition that audit 1 full day for little or more more One of the duration necessary can be determined.*

**Ek-1 Şube/Grup Belgelendirme İşlemleri için Detaylar**

**Annex-1 Details for Branch/Group Certification Procedures**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Tesis İsmi  \*(Belge üzerinde görünmesini istediğiniz şekliyle yazınız.)  *Facility Name*  *\*(Write it as you want it to appear on the document.)* | |  | | | | | | | |
| \*Firma Ünvanı  \*(Ticaret Sicil Gazetesinde yer aldığı şekliyle yazınız.)  *\*Company Name*  *\*(Write as it appears in the Trade Registry Gazette.)* | |  | | | | | | | |
| Adres  *Address* | |  | | | | | | | |
| Tesis Yetkilisi  *Facility Official* |  | | Telefon  *Telephone* | |  | | E-mail | |  |
| Web Adresi  *Web Address* |  | | | | | Üye Olunan Birlik/Dernek (varsa)  *Union/Association of Membership ( if any)* | |  | |
| Vergi Dairesi  *Tax Administration* |  | | | | | Vergi No  *Tax Number* | |  | |
| Başvuru Türü\*\*  *Application Type\*\** | Sürdürülebilir Turizm 1. Aşama Belgesi  *Sustainable Tourism Stage 1 Certificate* | | | Sürdürülebilir Turizm 2. Aşama Belgesi  *Sustainable Tourism Stage 2 Certificate* | | | | Sürdürülebilir Turizm 3. Aşama Belgesi  *Sustainable Tourism Stage 3 Certificate* | |

**\* Çok Şubeli sertifikasyonda, franchise tesisler için ticari unvanın doldurulması gereklidir. Grup Sertifikasyonda ticari unvan tek bir ticari kimlik olacaktır.**

**\*** *In Multi-Branch certification, it is necessary to fill in the trade name for franchise facilities. In Group Certification, the trade name will be a single commercial identity.*

|  |  |
| --- | --- |
| KONAKLAMA TESİSİ TİPİ VE BÜYÜKLÜĞÜ (Lütfen tesis tipiniz ve büyüklüğünüze uygun olan kutuyu işaretleyiniz.)  *ACCOMMODATION FACILITY TYPE AND SIZE (Please tick the box appropriate to your facility type and size.)* | |
| 0-40 Yatak */ Beds*  41-100 Yatak / *Beds*  101-199 Yatak */ Beds*  200-499 Yatak */ Beds*  500-999 Yatak */ Beds*  1000 ve Üzeri Yatak */ and Above Beds* | Resort/ Tatil Köyü */ Resort / Holiday Village*  Şehir Oteli */ City Hotel*  Butik Otel/Pansiyon */ Boutique Hotel/Pension*  Diğer: */ Other:* |
| Sunulan Hizmetin İçeriği (Lütfen işaretleyin)  *Content of the Service Offered (Please tick)*  Restoran (Açık/A La Carte)/*Restaurant (Open/A La Carte )*  Havuz*/ Swimming pool*  SPA/Islak Alan/Hamam/Sauna vb*./ SPA/Wet Area/Turkish Bath/Sauna etc.*  Çamaşırhane */ Laundry*  Toplantı Salonu */ Meeting room*  Tesise Özel Plaj */ Private Beach to the Facility*  Tesis Araçları ile Transfer Hizmeti */ Transfer Service with Facility Vehicles*  Golf Sahası */ Golf course*  Diğer: */ Other:* | Dış Kaynaklardan Sağlanan Hizmetler (Lütfen işaretleyin)  *Provided from External Resources ( Please tick)*  Transfer Hizmeti / *Transfer Service*  Rehberlik */ Guidance*  Çamaşırhane */ Laundry*  Diğer: */ Other:* |
| Tesis bünyesinde kiracınız olarak bulunan dükkanlar var mı?  *Are there any shops on-site as your tenants?*  Evet  Hayır  Yes No | Evet ise lütfen sayı ve detaylarını yazınız:  *If yes, please write the number and details:* |
| Denetim esnasında tercüman ihtiyacı var mı?  Evet  Hayır  *Is there a need for a translator during the audit? Yes No* | Tesis genelinde geri dönüşümden elde edilen enerji kullanımı mevcut mu?  *Is energy from recycling available throughout the facility?*  Evet  Hayır  Yes No  Evet ise lütfen sayı ve detaylarını yazınız:  *If yes, please write the number and details:* |
| Önemli Enerji Kaynaklarınız (Lütfen işaretleyin)  *Your Important Energy Sources (Please tick)*  Isıtma (elektrik, doğalgaz, kömür veya diğer kaynaklar)  *Heating (electricity, natural gas, coal or other sources)*  Makina Kullanımı (pompalar, fanlar, basınçlı hava, malzeme taşıma)  *Machinery Use (pumps, fans, compressed air, material handling)*  Buhar Sistemleri */Steam Systems*  Küçük Soğutma Kuleleri */Small Cooling Towers*  Bina Enerji Kullanımı (aydınlatma, HVAC, sıcak su, taşınabilir cihazlar)  *Building Energy Use (lighting, HVAC, hot water, portable devices)*  Diğer*:/ Other*: | Tesis genelinde gri su kullanımı mevcut mu?  *Is there gray water usage throughout the facility?*  Evet  Hayır  Yes No  Evet ise lütfen sayı ve detaylarını yazınız:  *If yes, please write the number and details:*  Tesis genelinde endemik türler, koruma altında bitki örtüsü veya hayvan türleri mevcut mu?  *Are there endemic species, protected flora or animal species throughout the facility?*  Evet  Hayır  Evet ise lütfen sayı ve detaylarını yazınız:  *If yes, please write the number and details:* |

Başvurunun Gözden Geçirilmesi ve Değerlendirilmesi

*Review and Evaluation of the Application*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Sunulacak Belgeler Listesi***  *Submitted Docs List* | | | | |
| Belge Listesi  *Document List* | **Mevcut**  *Available* | **Mevcut Değil**  *Not Available* | **Uygun**  *Suitable* | **Uygun**  **Değil**  *Not Suitable* |
| Turizm İşletmesi Belgesi veya İşyeri Açma ve Çalışma Ruhsatı  *Tourism Business Certificate or Business and Working License* |  |  |  |  |
| İmza Sirküsü  *Signature Circular* |  |  |  |  |
| Ticari Sicil Kaydı  *Commercial Registry* |  |  |  |  |
| Faaliyet Belgesi  *Certificate of Certificate* |  |  |  |  |
| Otel Logosu  *Hotel Logo* |  |  |  |  |
| Vergi Levhası  *Tax Certificate* |  |  |  |  |
| Ruhsat Sahibi iseniz; antetli kağıda belge sahibi imzalı ve kaşeli toplam oda ve yatak sayısı  *If you are a License Holder; Total number of rooms and beds on letterhead, signed and stamped by the owner* |  |  |  |  |
| Diğer  *Other* |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Formu Dolduran  Bu bölüm Başvuruyu Yapan Firma yetkilisi tarafından doldurulacaktır.  *Who Filled the Form*  *This section will be filled in by the Applicant Company representative.* | | | Formu Değerlendiren  Bu bölüm TÜV AUSTRIA TURK yetkilisi tarafından doldurulacaktır.  *Evaluating the Form*  *This section will be filled in by a TÜV AUSTRIA TURK representative.* | |
| Ad/Soyad  *Name / Surname* | |  | Ad/Soyad  *Name / Surname* |  |
| Ünvan  *Title* | |  | Ünvan  *Title* |  |
| Tarih / Yer  *Date/Place* | |  | Tarih / Yer  *Date/Place* |  |
| İmza  *Signature* | |  | İmza  *Signature* |  |
|  | | | | |
| Sonuç  *Result* | Uygun / *Suitable* | | | |
| Uygun Değil / *Not Suitable* | | | |
| Açıklama  *Explanation* | | | | |